

港校深研院成跳板 北上科研合作提速

3大年獲8,000萬資助 深高交會展出項目增三成

香港文匯報訊（記者 李望賢、張瀛戈 深圳報道）香港高等院校與內地的科研合作突飛猛進，去年各校於深圳的研究院或產學研大樓陸續啟用，成為參與內地科研項目的有力跳板。單是香港中文大學、香港城市大學、香港理工大學3所高校於深圳的研究基地，今年已獲得累計近8,000萬元（人民幣，下同）費用的科研資助，其中港城大近兩年申請內地項目勁升2倍，獲批資金增長也接近1倍。而現正在深圳舉行的第十四屆中國國際高新技術成果交易會，港校展出項目近80個，較兩年前增加近三成，備受參展者關注。

國家支持「大收穫」

今年深圳高交會，香港中大、城大、理大以及科技大學4校均有參展，其攤位都受到到場的企業關注。據港中大工程學院副院長黃錦輝介紹指，該校共展出21個科研項目，包括生物醫學科學、環境和綠色科技、信息和通訊科技等範疇，當中多項粵港澳三地合作的科研成果為展出重點。記者了解到，港中大深圳研究院今年申請的國家自然基金項目便約有42項，獲得約2,049萬元資助，連同其他項目，研究院今年總共獲得約4,000萬元科研經費。

港城大亦透過深圳研究院，近兩年於內地的科研項目及經費也快速增長，城大深圳研究院助理院長陳俊鏗介紹指，截至今年10月30日，研究院獲批項目有52項，較前年15項增長超過2倍，雖然其中12個項目經費尚未到手，研究院已獲1,930萬元資助，較前年增加約1倍。

港理大在內地申請的科研項目亦頗為可觀，理大企業發展院助理院長杜滿紅介紹，今年該校於內地申請的科研項目超過100項，資金總額超過2,000萬元。

優惠政策助發展

港校參與內地科研項目大幅增長，但科研轉化則有待提速。城大高級技術轉移主任李鶴鳴指出，相較於歐美企業，內地企業投入科研資金，往往希望在更短時間內有所回報；而儘管歐美經濟低迷，企業對科研投入依然不減，去年城大於美國的科技轉化成果涉及約2,000多萬，而內地僅有數百萬。不過他亦指，內地不同地區如四川等，應對高新技術產業而推出優惠政策，吸引科技企業聚集，對院校來說亦是潛在機會，城大亦有藉以與當地業界接觸，科研轉化成果良好，他期望未來3年到5年，內地科研轉化能佔全校比例一半。

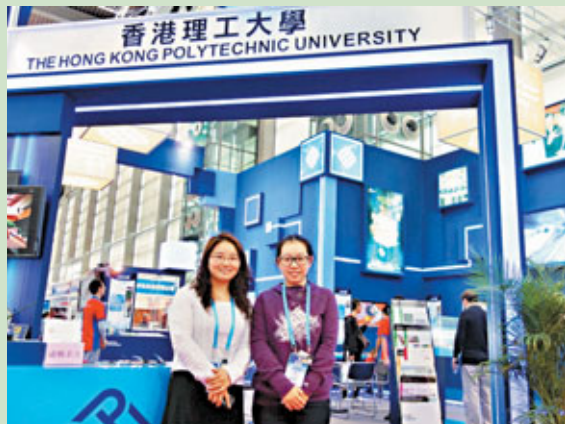
黃錦輝則認為，港校與北方企業合作，遇到問題時，交通時間及成本都比廣東大，因此目前港校科技應用及轉作仍需以珠三角為主要對象，於內地不同城市則可加強基礎科研合作。

知產保護仍不足

與此同時，內地知識產權保護力度不足，亦成為港校引入外企參與內地科研轉化的阻力。黃錦輝稱，此前曾有一個與深圳合作的項目，雖然有海外公司感興趣，但因內地知識產權問題而猶豫，校方需要額外花精力解釋。他舉例指，知識產權管理包括哪些成果值得申請專利，處理專利甚至知識產權被盜用的專業法律問題，港校及外企都可能感到壓力，「內地法律體系不同，大家對知識產權問題欠共識，溝通較難，有些教授未必願意投入與內地科研單位合作」。



■香港中大、城大、理大以及科大4校在今年高交會共展出近80個項目，較兩年前增加近三成，備受參展者關注。 香港文匯報記者李望賢 攝



■港理大今年於內地申請的科研項目超過100項，資金總額超過2,000萬元。 香港文匯報記者李望賢 攝



■港科大於今年高交會，亦展出超過20個項目。 香港文匯報記者張瀛戈 攝

中大助企業「起底」 兩地公司更了解

香港文匯報訊（記者 李望賢、張瀛戈 深圳報道）港中大今次於高交會展出的科研技術，有不少屬切合生活的有趣項目，例如與北京大學合作開發的「面向現代服務業的網絡資訊挖掘」，屬專為現代服務行業設計的智能信息處理平台。港中大工程學院副院長黃錦輝介紹指，當港企有意與深圳企業合作經商時，習慣透過網頁調查合作夥伴背景，但有關資料往往過於簡單，無法全面反映該企業的實況。該平台則透過網絡信息挖掘、社交媒體分析及意見挖掘等多項技術，助營商者從網絡中獲取客觀真實的企業情報及客戶

評論等，並全面分析企業間的商務關係，為香港和深圳的現代服務業，提供非常可靠的輔助決策服務。

去雜訊技術 影片「還原靚靚」

港中大另一展出的「有效去除影像雜訊技術」，則能讓模糊影像回復清晰，也引起觀眾關注。負責該項目的中大教授陳育強指，日常生活中用數碼相機、手機等拍攝的影片，有時會模糊不清，該系統結合了高質素的運動估算技術，可以保留影像細節的同時，確保影片的同步協調性，使用者可輕鬆將影片回復清晰。



■高交會上，港中大展出的多個項目都與日常生活關係密切。圖為該校教授陳育強向記者介紹。 香港文匯報記者李望賢 攝

粵普語序差異 敘事順序不同

56 普通話聊天室

「寫作句型之敘事篇」

港生寫作時經常出現以下句子：

「老師給我一本書我」、「爸爸給錢我」、「我借單車他」……由於「我手寫我口」的原因，港生常把粵語口語句式寫進作文中，以上例子都是不規範的中文表達。在這些句子中，正確的中文表達應遵循「『人』在前、『物』在後」的原則。接下來，我們來改一改以下的不規範句子：

不規範表達	規範表達
爸爸給錢我。	爸爸給我錢。
我借單車他。	我借給他自行車。

粵語在語序上有不少差別。因此，上述我們說到的這些不規範句子就是粵普語序差異所引致，句中的「人」和「物」都是這個句子的賓語 (object)，粵語方言的習慣是將指物的賓語放在前，指人的賓語放在後；而普通話則習慣把指人的賓語放在前，指物的賓語放在後。

現在，讓我們再來練習一下吧：「他借兩本書我」可改為「他借我兩本書」；「他送一枝玫瑰花我」改為「他送我一枝玫瑰花」就可以了。

下期探討「寫作句型之敘物篇」。

■資料提供：一環教育
http://www.globalfirst.edu.hk
(標題和小題為編者所加)



其實，除單獨詞彙外，普通話與

英研院入學要求各有不同

海外升學秘笈

書及文憑 (Postgraduate Certificates and Diplomas)、碩士 (Master's degrees) 及博士 (Doctorates)。他們的入學要求亦有所不同，一般來說，學士學位是基本的入學要求。

各研究院課程入學要求

深造證書及文憑	修畢相關學士學位課程
授課式碩士課程	修畢相關學士學位課程或深造證書/文憑
研究式碩士課程	修畢相關學士學位課程 (二等一級榮譽)
博士課程	修畢碩士課程或學士學位課程 (一級榮譽)
工商管理碩士	修畢相關學士學位課程或獲相關專業資格。部分院校會要求申請人擁有2年至3年管理工作经验及良好GMAT (研究生管理科入學考試) 成績

註：報讀碩士或研究院課程的學生須符合一定的英語能力水平要求，學生一般需在IELTS國際英語水平測試中取得至少第6.5級或同等英語學歷。英國文化協會及英國院校也有提供預備課程，讓國際學生改善他們的英語能力以達至認可的水平。

升學費用須知

赴英升讀碩士或其他研究生課程所需的學費將因應所選的學科或院校而有所不同。如需要獲得精確的學費資訊，學生宜向個別院校查詢。文學、理學或哲學碩士的修讀年期為1年至2年；博士則為3年。除學費外，同學需預留生活費，倫敦約每月1,000英鎊；其他地方則為每月800英鎊。

一般課程	每年 £ 10,000 至 £ 28,000
醫科	每年 £ 19,000 至 £ 35,000
工商管理碩士	每年 £ 10,000 至 £ 30,000+

申請程序

一般而言，大學碩士或研究院課程會於每年的9月至11月開始接受下一學年的申請，換言之，現在正是報讀的黃金時候。學生可向心儀大學直接遞交網上申請，或可透過英國大學研究生課程網上申請服務系統 (UKPASS) 報讀不多於10個課程，不過需留意並非所有英國大學也有加入這個系統。學生可登入www.educationuk.org.hk，使用課程搜尋器，尋找合適自己的課程。

每所大學的申請程序或有不同，一般來說，申請人需要填寫申請表格，並提供相關的學歷及工作經驗，並須撰寫一封個人陳述書 (personal statement) 向大學解釋為何要選擇這個課程。

另外，如果希望報讀研究式課程，除了上述資料外，申請人更須提供研究計劃大綱。大學一般會要求學生提供兩份推薦信，其中一份必須為學術推薦信。你應確保你的推薦人與你申請的課程有關，並有充足時間為你撰寫。

■資料提供：英國文化協會
(標題和小題編者所加)

